

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
24. März 2005 (24.03.2005)

PCT

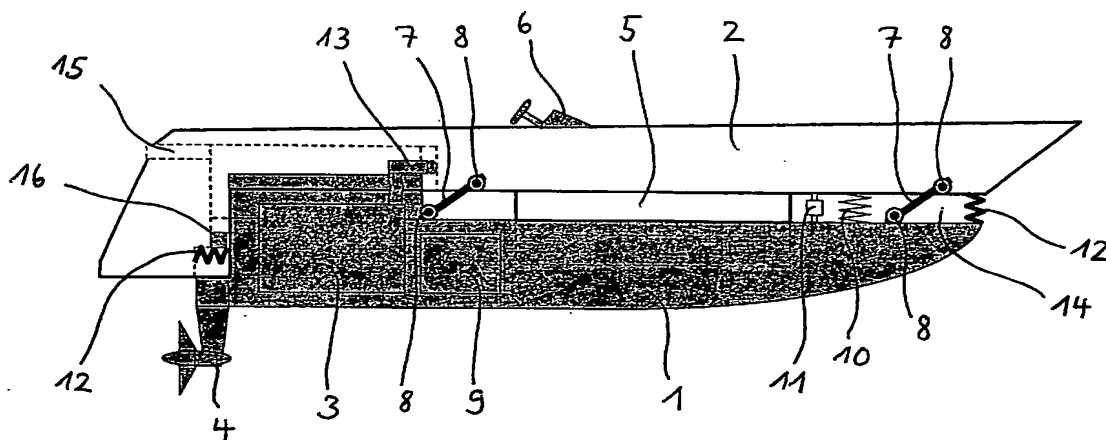
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/025980 A1**

- (51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B63B 39/00**, 1/22, 3/04, 1/14 (74) **Anwalt: ISLER, Jörg**; c/o Isler & Isler, Postfach 2402, CH-6342 Baar (CH).
- (21) Internationales Aktenzeichen: PCT/CH2004/000582 (81) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.
- (22) Internationales Anmeldedatum: 15. September 2004 (15.09.2004)
- (25) Einreichungssprache: Deutsch
- (26) Veröffentlichungssprache: Deutsch
- (30) Angaben zur Priorität: 1587/03 17. September 2003 (17.09.2003) CH
- (71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): **SUPRAVENTURES AG** [LU/LU]; 5, rue Eugène Ruppert, L-2453 Luxembourg (LU).
- (71) Anmelder und
- (72) Erfinder: **MÜLLER, Peter, A.** [CH/CH]; Obstgartenstrasse 26, CH-8136 Gattikon (CH).
- (84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: WATERCRAFT PROVIDED WITH TWO FLOATING BODIES STACKED ON TOP OF EACH OTHER

(54) Bezeichnung: WASSERFAHRZEUG MIT ZWEI AUFEINANDERGESTAPPELTEN SCHWIMMKÖRPERN



(57) Abstract: The invention relates to a watercraft comprising at least one floating body (1, 2), drive (3, 4) means and control means (6). The watercraft comprises at least two floating bodies (1, 2) which are stacked on top of each other and which are connected by means of at least one connecting means (7). At least one damping means (10, 11, 12) is arranged between the two floating bodies (1, 2) and the intermediate chamber (14) between the two floating bodies is sealed by means of a sealing agent (10, 12).

(57) Zusammenfassung: Bei einem Wasserfahrzeug, umfassend mindestens einen Schwimmkörper (1, 2) und Antriebs- (3, 4) und Steuermittel (6), weist das Wasserfahrzeug mindestens zwei aufeinandergestapelte Schwimmkörper (1, 2) auf. Die beiden Schwimmkörper sind mittels mindestens einem Verbindungsmittel (7) verbunden. Zwischen den beiden Schwimmkörpern (1, 2) ist mindestens ein Dämpfungsmittel (10, 11, 12) angeordnet und der Zwischenraum (14) zwischen den beiden Schwimmkörpern ist über Dichtmittel (10, 12) abgedichtet.

WO 2005/025980 A1

**Erklärungen gemäß Regel 4.17:**

— hinsichtlich der Berechtigung des Anmelders, ein Patent zu beantragen und zu erhalten (Regel 4.17 Ziffer ii) für die folgenden Bestimmungsstaaten AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW, ARIPO Patent (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches Patent (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU,

TJ, TM), europäisches Patent (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI Patent (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG)

— Erfindererklärung (Regel 4.17 Ziffer iv) nur für US

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.